



Borodin Quartet

haydn

String Quartets op.33  
‘Russian’

onyx

**JOSEPH HAYDN (1732–1809)**

**CD 1**

**53.17**

**String Quartet in B minor op.33 no.1**

Streichquartett h-moll · Quatuor pour cordes en si mineur

1	I Allegro moderato	5.49
2	II Scherzo: Allegro di molto	2.09
3	III Andante	6.29
4	IV Finale: Presto	3.44

**String Quartet in E flat op.33 no.2 ‘The Joke’**

Streichquartett Es-dur · Quatuor pour cordes en mi bémol majeur

5	I Allegro moderato	5.04
6	II Scherzo: Allegro	3.22
7	III Largo	5.03
8	IV Presto	3.18

**String Quartet in C op.33 no.3 ‘The Bird’**

Streichquartett C-dur · Quatuor pour cordes en ut majeur

9	I Allegro moderato	6.51
10	II Scherzo: Allegretto	2.31
11	III Adagio ma non troppo	6.00
12	IV Finale: Rondo – Presto	2.53

**CD 2****51.05****String Quartet in B flat op.33 no.4**

Streichquartett B-dur · Quatuor pour cordes en si bémol majeur

1	I	Allegro moderato	4.52
2	II	Scherzo: Allegretto	2.34
3	III	Largo	4.23
4	IV	Finale: Presto	4.58

**String Quartet in G op.33 no.5 'How do you do?'**

Streichquartett G-dur · Quatuor pour cordes en sol majeur

5	I	Vivace assai	6.16
6	II	Largo e cantabile	4.39
7	III	Scherzo: Allegro	3.04
8	IV	Finale: Allegretto	4.55

**String Quartet in D op.33 no.6**

Streichquartett D-dur · Quatuor pour cordes en ré majeur

9	I	Vivace assai	4.42
10	II	Andante	4.51
11	III	Scherzo: Allegretto	1.46
12	IV	Finale: Allegretto	4.01

Total timing:

**1:44.22****Borodin Quartet**Ruben Aharonian · Andrei Abramenkov *violins*  
Igor Naidin *viola* · Vladimir Balshin *cello*

### **Haydn: String Quartets op.33 nos. 1–6**

For most of his lifetime, the Austrian composer Franz Joseph Haydn (1732–1809) was quite a celebrity; he was well known by his thirties, by his fifties was the most famous composer of the day and for the last 20 years of his life was a celebrated musical hero throughout the whole of Europe. Together with Mozart and Beethoven, he is recognised as one of the three great Viennese Classical composers, responsible for shaping and influencing the direction of Classical music.

Unusually for many composers, Haydn excelled in writing in every musical genre. Although his vocal music was as well known as his instrumental music during the first part of his career, after his death his reputation rested largely on his instrumental works – in particular the symphony and string quartet. Indeed, during Haydn's lifetime the string quartet came to represent the Classical style in its purest form, thanks largely to his development of the quartet's style and structure through his own 68 works in the form.

Born in a rural village to a family of artisans and tradespeople (his father and grandfather were both wheelwrights), the young Haydn's musical talents were obvious from an early age. At the age of seven, he became a choirboy at St Stephen's Cathedral in Vienna, where he sang in numerous church services, and received violin, harpsichord and theory lessons. After ten years, however, his voice finally broke and he had to leave the choir, and instead 'was forced to eke out a wretched existence by teaching young people', as he put it.

However, it wasn't long before he found himself a job, in 1761, as vice-kapellmeister to Prince Esterházy, head of the richest and most influential family of the time – becoming promoted to kapellmeister a few years later. Haydn continued to work for the Esterházy family for over 30 years and was in charge of the musical activities of the palace, writing much music including operas, church and theatre music. Surprisingly, perhaps, there is little documentation of string quartet performances at the Esterházy court; it has been suggested that Haydn composed these works for wealthy Viennese patrons instead.

By the early 1780s, Haydn was composing increasing amounts of instrumental music, and his reputation as a composer of string quartets began to grow, largely thanks to a burst of activity

within the Austrian music publishing industry. Haydn began publishing music with the newly formed Artaria printers – and among the first pieces they bought were the six op.33 quartets, written throughout the summer and autumn of 1781.

Despite the sale, Haydn sneakily tried to earn a bit on the side by offering the manuscripts to rich music-lovers and patrons as well, as seen in a letter he wrote to a private collector just a few months after the works' completion. 'Since I know ... there are many gentlemen amateurs and great connoisseurs and patrons of music, I cannot conceal from you the fact that I am issuing a work consisting of six Quartets for two violins, viola and violoncello concertante, by subscription for the price of six ducats; they are of a new and entirely special kind, for I haven't written any for ten years ... Subscribers who live abroad will receive them before I issue the works here ...'. A few weeks later, however, his publishers announced the Quartets for sale at about a quarter of the price, and Haydn was furious: 'It was with astonishment that I read ... that you intend to publish my quartets in four weeks ... Such a proceeding places me in a most dishonourable position and is very damaging; it is a most extortionate step on your part ... this step must cause the cessation of further transactions between us.' However, the row soon blew over and Artaria continued publishing his music for many more years.

As the composer himself recognised, the op.33 quartets represent a new stage in Haydn's development as a composer, and the works are very different in style from his op.20 quartets, written ten years earlier. Whereas the earlier quartets are more flamboyant, with a bigger emotional range and generally larger dimensions, the op.33 pieces have a more intimate quality and a greater subtlety of instrumentation and expression. Throughout the set, Haydn was experimenting with new and different ways of expressing form and melody, and the result is music of great sophistication – as well as music that finally synthesised all the elements of the Classical quartet style. Indeed, Mozart was so inspired by this set of quartets that he started writing a set of his own, in 1785, and dedicated them to Haydn. The works were later nicknamed the 'Russian' quartets, thanks to a dedication on a later edition to Grand Duke Paul of Russia (later Tsar Paul I), as many were premiered in the Duke's apartment on Christmas Day, 1781.

### **Haydn: Streichquartette op. 33 Nr. 1–6**

Der österreichische Komponist Franz Joseph Haydn (1732–1809) war die größte Zeit seines Lebens prominent: schon in seinen Dreißigern war er wohlbekannt, ab seinen Fünfzigern der berühmteste Komponist seiner Zeit und in den letzten zwanzig Jahren seines Lebens ein europaweit gefeierter Musikheld. Mit Mozart und Beethoven wird er als einer der drei großen Komponisten der Wiener Klassik anerkannt, die für die Formung und den zielgebenden Einfluss in der Entwicklung der klassischen Musik verantwortlich waren.

Ungewöhnlich für viele Komponisten war Haydn in jedem musikalischen Genre überragend. Obwohl gegen Anfang seiner Karriere seine Vokalmusik genauso gut bekannt war wie seine Instrumentalmusik, beruhte sein Ansehen nach seinem Tode vorwiegend auf seinen Instrumentalwerken – besonders den Sinfonien und Streichquartetten. Sogar zu Haydns Lebzeiten sollte das Streichquartett schon den klassischen Stil in seiner reinsten Ausprägung repräsentieren, weitgehend durch die Entwicklung des Stils und der Struktur des Streichquartetts mittels seiner eigenen 68 Werke in dieser Form.

Die musikalischen Talente des jungen Haydn, der in einem ländlichen Dorf in eine Familie von Handwerkern und Kaufleuten geboren wurde (sein Vater und Großvater waren beide Stellmacher [Wagner]), traten schon früh zutage. Im Alter von sieben Jahren wurde er Chorknabe am Stephansdom in Wien, wo er in zahlreichen Gottesdiensten sang, und Unterricht in Geige, Cembalo und Harmonielehre erhielt. Nach zehn Jahren brach schließlich seine Stimme; er musste den Chor verlassen und sich stattdessen erbärmlich durchschlagen, indem er junge Leute unterrichtete.

Es dauerte aber nicht lange bis er 1761 eine Anstellung als Vizekapellmeister für Fürst Esterházy, das Oberhaupt der wohlhabendsten und einflussreichsten Familie seiner Zeit fand, und einige Jahre später avancierte er zum Kapellmeister. Haydn arbeitete über dreißig Jahre lang für die Esterházys; er war für die musikalischen Aktivitäten des Palasts verantwortlich und schrieb viel Musik, einschließlich Opern, Kirchenmusik und Musik für Theater. Vielleicht überraschend gibt es nur wenige Belege für Streichquartett-Aufführungen am Hof der Esterházys, und es wird spekuliert, dass Haydn diese Werke stattdessen für wohlhabende Wiener Mäzene schrieb.

Anfang der 1780er Jahre begann Haydn zunehmend mehr Instrumentalmusik zu schreiben, und sein Ruf als Komponist von Streichquartetten wuchs stetig, weitgehend dank der plötzlichen regen Aktivität österreichischer Musikverlage. Haydn begann Musik im neu gegründeten Verlag Artaria zu drucken – und zu den ersten Stücken, die der Verlag kaufte, gehören die sechs Quartette op. 33, die im Sommer und Herbst 1781 geschrieben wurden.

Trotz dieser Vereinbarung versuchte Haydn insgeheim noch nebenher ein wenig extra Geld zu verdienen, indem er reichen Musikliebhabern und Mäzenen die Handschriften anbot. In einem Brief an einen privaten Sammler schrieb er nur einige Monate nach der Fertigstellung der Werke: „... weilen mir bekannt, daß ... viele Herrn Liebhaber und große Kenner und gönner der Tonkunst sind, so habe es ohnmöglich verhalten können, daß ein Werck à 6 Quartetten für 2 violin, Alto-Viola, violoncello concertante, auf praenumeration à sechs Ducaten, correct geschriebener herausgebe, von einer Neu, gantz besonderer Art, denn Zeit zehn Jahr habe keine geschrieben. ... Außwärtigen Herrn praenumeranten werden sie ehender zugestellt, als ich selbe herausgebe.“ Einige Wochen später annoncierte sein Verleger die Quartette jedoch zu einem Viertel dieses Preises, und Haydn schrieb wütend: „Mit erstaunen durchlas ich ... daß Sie meine quartetten in 4 wochen heraus geben werden ... ein solches Verfahren gereicht mir zu meiner größten unehr, und zum größten Schaden, und ist eine sehr wucherische Handlung von Ihnen ... Dieser schritt verursachet, daß unser ferner Handel unter weges verbleiben wird.“ Dieses Zerwürfnis legte sich jedoch bald, und Artaria verlegte seine Musik noch viele Jahre weiter.

Wie der Komponist selbst erkannte, repräsentieren die Quartette op. 33 eine neue Phase in Haydns Entwicklung als Komponist, und die Werke sind im Stil ganz anders als die zehn Jahre zuvor entstandenen Quartette op. 20. Obwohl die früheren Quartette aufwändiger sind, ein breiteres emotionales Spektrum umfassen und allgemein größer angelegt sind, besitzen die Quartette op. 33 eine intimere Qualität und mehr Raffinesse in Instrumentierung und Ausdruck. In der ganzen Sammlung experimentierte Haydn durchweg mit neuen und verschiedenen Arten, Form und Melodie auszudrücken, was in äußerst komplexer und kultivierter Musik resultiert – letztendlich Musik, die alle Elemente des klassischen Quartettstils zusammenbringt. Mozart wurde von diesen Quartetten sogar so inspiriert, dass er 1785 eine eigene, Haydn gewidmete Sammlung schrieb. Die Werke erhielten später den Beinamen „Russische“ Quartette dank einer

Widmung in einer späteren Ausgabe an den Großfürsten Paul von Russland (später Zar Paul I.), da viele von ihnen an Weihnachten 1781 in der Wohnung des Großfürsten aufgeführt wurden.

**Carenza Hugh-Jones**

Übersetzung: Renate Wendel

### **Haydn : Quatuors à cordes op.33 n°s 1–6**

Pendant l'essentiel de sa vie, le compositeur autrichien Franz Joseph Haydn (1732–1809) fut une véritable célébrité : dès la trentaine, il était bien connu ; à la cinquantaine, il était le compositeur le plus renommé de son temps ; et pendant les vingt dernières années de sa vie il fut un héros de la musique adulé dans toute l'Europe. Avec Mozart et Beethoven, il est reconnu comme l'un des trois grands compositeurs classiques viennois, à qui l'on doit d'avoir façonné et influencé les orientations qu'a prises la musique classique.

Comme peu d'autres compositeurs, Haydn excellait dans tous les genres musicaux. Si sa musique vocale était aussi connue que ses compositions instrumentales dans la première partie de sa carrière, après sa mort sa réputation reposa largement sur ses œuvres instrumentales – en particulier les symphonies et les quatuors à cordes. Du vivant de Haydn, le quatuor à cordes en vint même à représenter le style classique dans sa forme la plus pure, pour une grande part grâce à ses propres soixante-huit œuvres dans le genre, qui ont développé le style et la structure du quatuor.

Né dans un village rural au sein d'une famille d'artisans et de commerçants (son père et son grand-père étaient tous deux charrois), le jeune Haydn manifesta son talent musical dès son plus jeune âge. À sept ans, il devint enfant de chœur à la cathédrale Saint-Étienne de Vienne, où il chanta dans de nombreux services et reçut des leçons de violon, de clavecin et de théorie. Au bout de dix ans, sa voix finit par muer et il dut quitter le chœur, ce qui l'obligea à « gagner misérablement sa vie en enseignant à de jeunes gens », comme il le dit lui-même.

Il n'attendit cependant pas longtemps avant de trouver un emploi, en 1761, comme vice-Kapellmeister du prince Esterházy, chef de la famille la plus riche et la plus influente de l'époque

– avant d'être promu *Kapellmeister* quelques années plus tard. Haydn continua de travailler pour la famille Esterházy pendant plus de trente ans, s'occupant des activités musicales du château, écrivant beaucoup de musique, dont des opéras, de la musique d'église et de théâtre. Curieusement, peut-être, rares sont les exécutions de quatuors attestées à la cour d'Esterházy ; on a dit que Haydn pourrait avoir composé ces œuvres plutôt pour de riches mécènes viennois.

Dès le début des années 1780, Haydn composait des quantités croissantes de musique instrumentale, et sa réputation d'auteur de quatuors à cordes commençait à grandir, dans une large mesure grâce à l'essor de l'activité des éditeurs autrichiens. Haydn commença à confier la publication de sa musique à la firme nouvellement fondée d'Artaria – les six quatuors op.33, écrits tout au long de l'été et de l'automne de 1781, sont parmi les premières œuvres qu'elle fit paraître.

Malgré cette vente, Haydn essaya sournoisement de gagner un peu plus d'argent en proposant aussi les manuscrits à des riches mélomanes et mécènes, comme en témoigne une lettre qu'il écrit à un collectionneur privé quelques mois seulement après avoir achevé les œuvres. « Comme je sais [...] qu'il y a beaucoup de messieurs amateurs, grands connaisseurs et bienfaiteurs de la musique, je ne puis vous cacher le fait que je fais paraître un ouvrage consistant en six quatuors pour deux violons, alto et violoncelle concertant, en souscription au prix de six ducats ; ils sont d'un genre nouveau et très particulier, car je n'en ai pas écrit depuis dix ans [...]. Les souscripteurs qui vivent à l'étranger les recevront avant que je ne les publie moi-même. » Quelques semaines plus tard, son éditeur annonça que les quatuors étaient en vente à environ un quart de ce prix. « J'apprends avec stupéfaction [...] que vous faites paraître mes quatuors dans quatre semaines [...]. Un tel procédé me cause le plus grand déshonneur et le plus grand tort ; c'est un acte malhonnête de votre part. [...] Ce geste fait que tout commerce entre nous en restera là. » La querelle s'apaisa cependant bientôt, et Artaria continua de publier sa musique pendant de nombreuses années.

Comme Haydn le reconnaissait lui-même, les quatuors op.33 représentent une nouvelle étape dans son évolution en tant que compositeur, et les œuvres sont très différentes de style de ses quatuors op.20, écrits dix ans auparavant. Alors que les quatuors antérieurs sont plus flamboyants, avec un registre émotionnel plus large et généralement de plus grandes dimensions, les quatuors

op.33 ont un caractère plus intime et une plus grande subtilité d'instrumentation et d'expression. Tout au long du recueil, Haydn expérimente des manières nouvelles et différentes d'exprimer la forme et la mélodie, et il en résulte une musique d'un grand raffinement – qui synthétise finalement tous les éléments du quatuor classique. Mozart fut du reste à ce point inspiré par ce recueil de quatuors qu'il commença à écrire son propre recueil, en 1785, et le dédia à Haydn. Les œuvres furent par la suite surnommées quatuors « Russes » – une édition ultérieure fut dédiée au grand-duc Paul de Russie (futur tsar Paul I<sup>e</sup>), et beaucoup furent créés dans l'appartement du duc le jour de Noël 1781.

**Carenza Hugh-Jones**

Traduction : Dennis Collins

**Also available from the Borodin Quartet on ONYX**



**ONYX 4002  
60th anniversary  
Borodin · Tchaikovsky etc.**



**ONYX 4051  
Borodin · Stravinsky  
Myaskovsky**

**IN MEMORY OF OUR PRODUCER AND FRIEND PYOTR KONDRA SHIN,  
WHO DIED DURING THE MAKING OF THIS RECORDING**

Executive producer: Igor Naidin

Executive producer for Onyx: Matthew Cosgrove

Producer: Pyotr Kondrashin

Balance engineer: Maria Soboleva

Editor: Elena Sych

Recording location: Concert Hall of the Gnessin State Musical College, Moscow, 26, 28, 30 June and 5, 7 July 2010

Cover photo: Keith Saunders

[www.icartists.co.uk](http://www.icartists.co.uk)

Design: Darren Lewis for White Label Productions 

**[www.onyxclassics.com](http://www.onyxclassics.com)**



ONYX 4069  
**[www.onyxclassics.com](http://www.onyxclassics.com)**